

Diavia

MERCEDES-BENZ

CLASSE "A" 140-160 (AUTOMATIC)

"Montaggio condensatore ed elettroventola"

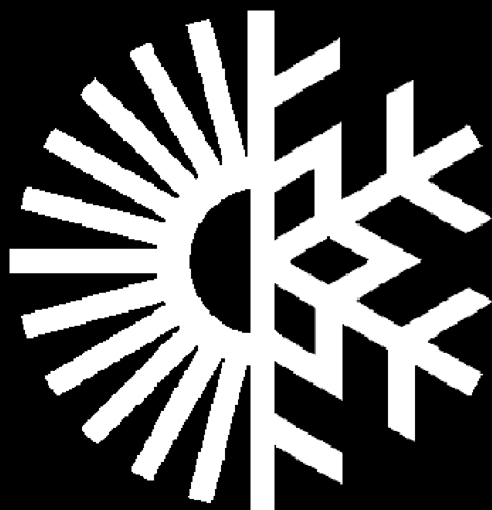
"Montage du condenseur et de l'électro-ventilateur"

"Condenser and electric fan installation"

"Kondensator und Elektrolüftereinbau"

"Montaje del condensador y del electroventilador"

CODICE/CODE: A03867



Istruzioni montaggio condizionatore d'aria

Air conditioning installation instructions

Instructions pour monter le conditionneur d'air

Klimaanlage Einbauanleitungen

Instrucciones para el montaje del equipo aire acondicionado

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l. **"Stabilimento Molinella"**
Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna) - Italy
Telefono (0039) 051.6906111 - Fax (0039) 051.6906287 - Email: assistenza.clienti@delphidiavia.com

PRESCRIZIONI PER IL MONTAGGIO DELL' IMPIANTO A/C DIAVIA OBBLIGATORIE PER IL TECNICO INSTALLATORE, IL QUALE, NEL CASO DI LORO INOSSERVANZA, SARA' DIRETTAMENTE ED ESCLUSIVAMENTE RESPONSABILE VERSO IL CLIENTE.

1. verificare il corretto serraggio della bulloneria fornita e rimossa e comunque di tutte le parti interessate al montaggio dell' impianto A/C;
2. verificare che non vi siano perdite d' acqua, olio e aria su motore, freni, servosterzo, servofreno, ecc.;
3. verificare tutti i livelli dei liquidi. Qualora venga rimosso il radiatore acqua, ricaricare nel circuito lo stesso liquido scarico e, se è necessario un rabbocco, aggiungere il liquido anticongelante prescritto. Assicurarsi inoltre che lo spurgo aria sia fatto come prescritto dal costruttore;
4. accertarsi della giusta tensione di tutte le cinghie, e verificare lo stato di usura di quelle non sostituite;
5. verificare che non si abbiano interferenze critiche in qualunque condizione di funzionamento. In particolare accertarsi che siano garantite distanze di sicurezza fra tutti i particolari soggetti a movimento relativo.
6. garantirsi che non si abbiano fregamenti con conseguente usura tra le parti mediante un corretto serraggio e posizionamento delle stesse;
7. assicurarsi del corretto isolamento elettrico, della corretta installazione dei fusibili e di tutte le parti dell' impianto elettrico;
8. dopo aver effettuato la carica del refrigerante effettuare una accurata ricerca di eventuali perdite di gas;
9. eseguire comunque ogni operazione secondo norme di buona tecnica;
10. se durante l' operazione di installazione dell' impianto, vengono praticati fori o tagli, è obbligatorio proteggere tali parti con prodotto antiruggine fornito con l' impianto.

PRESCRIPTIONS POUR LE MONTAGE DE L'EQUIPEMENT A/C DIAVIA A RESPECTER PAR LE TECHNICIEN INSTALLATEUR, CAR S'IL NE LES OBSERVAIT PAS, IL SERAIT DIRECTEMENT ET EXCLUSIVEMENT RESPONSABLE EVERS LE CLIENT.

1. vérifier que la visserie fournie ou manipulée ainsi que toutes les parties concernées par le montage de l'équipement A/C sont serrées et fixées correctement;
2. vérifier qu'il n'y a pas des fuites d'eau, d'huile ou d'air sur le moteur, les freins, la servodirection, le servofrein, etc..;
3. vérifier tous les niveaux. Si un complément de liquide de refroidissement est à effectuer, utiliser le même liquide que celui qui est dans le circuit. Si le circuit a été vidangé, faire le plein avec le liquide préconisé par le constructeur.
4. s'assurer que la tension des courroies est correcte et vérifier l'état d'usure de celles qui n'on pas été remplacées;
5. vérifier qu'il n' y a pas d'interférence critique dans toutes les conditions de fonctionnement. S'assurer en particulier que les distances de sécurité entre toutes les pièces sujettes à un mouvement relatif sont respectées;
6. s'assurer qu'il n'y a pas de frottement provoquant l'usure entre les parties à cause d'un défaut de serrage ou de positionnement de celles-ci;
7. s'assurer que l'isolation électrique, l' installation des fusibles et de toutes les parties du faisceau électrique sont correctes;
8. après avoir realisé la charge du réfrigérant, effectuer une recherche minutieuse de fuite éventuelle de gaz;
9. de toute façon, effectuer toutes les opérations dans les régles de l'art;
10. si durant l'opération de mise en place de l'équipement des trous ou des coupes sont pratiquées, il est impératif de les protéger avec le produit antirouille fourni avec l'équipement.

INSTRUCTIONS FOR THE A/C SYSTEM FITTING TO BE FOLLOWED BY THE OPERATOR INSTALLING THE SYSTEM. IN CASE OF FAILURE TO COMPLY WITH THEM, THE OPERATOR WILL BE DIRECTLY AND EXCLUSIVELY RESPONSIBLE TO THE CUSTOMER.

1. check the proper tightening of the supplied nuts and bolts and removal, and otherwise, of all parts involved in the assembly of the A/C system;
2. check that there are no water, oil or air leaks on the engine , brakes, power steering, power brakes, etc.;
3. check the level of all liquids. Should the water radiator be removed, refill the circuit with the same discharged liquid and, if it is necessary to top up , add the prescribed antifreeze liquid. Furthermore, make sure that the bleeding is carried out as prescribed by the manufacturer;
4. check the proper tension of all the belts and check the state of wear on those which have not been replaced;
5. check that there is no critical interference under any function condition. In particular check that the safety distances between all parts subject to relative movement are guaranteed;
6. ensure that there is no rubbing between parts with consequent wear by means of proper tightening and positioning of the parts themselves;
7. check that electric insulation, fuse installation and all parts of the electric system are correct;
8. after the refrigerant charge, make a careful search for any gas leaks;
9. carry out all operations according to the rules of good technology;
10. should any holes or cuts be made during installation of the system, it is absolutely necessary to protect such parts with the rustpreventer supplied with the system.

VERBINDLICHE VORSCHRIFTTEN FÜR DEN EINBAUTECHNIKER BEI NICHTBEACHTUNG ERLISCHT JEDER ANSPRUCH AUF GARANTIE UND ERSATZTEIL-LIEFERUNG.

1. Jede DIAVIA-Klimaanlage ist gemäß der beigefügten Einbaueinleitung einzubauen;
2. Bei allen Einbauteilen der Klimaanlage ist auf die vorgeschriebene Anbringung an den vorgesehenen Punkten zu achten, ebenso auf die erforderliche Bewegungsfreiheit der einzelnen Aggregatteile.
3. Bei korrekter Positionierung und Befestigung der Teile sind Abnutzungen durch Reibung ausgeschlossen. Eventuell auftretende Störungen sind unverzüglich zu überprüfen;
4 . Alle Einbauteile, sowie die verwendeten Schrauben und Muttern sind auf ihre korrekte Spannung und festen Sitz hin zu überprüfen.
5. Alle Teile der elektrischen Anlage sowie die Sicherung sind auf Isolation und korrekte Installation hin zu überprüfen;
6. Nach Auffüllung der Klimaanlage mit dem Kältemittel muß die gesamte Anlage auf eventuelle Verluste von Gas überprüft werden;
7. Bei Inbetriebnahme der Klimaanlage ist die korrekte Spannung aller Keilriemen zu überprüfen. Nicht ersetzte Keilriemen sind auf ihre Abnutzung hin zu untersuchen.
8. Nach Einbau der Klimaanlage ist zu überprüfen, daß Motor,Bremsen, Servolenkung und Servobremse keine Wasser-, Oel-,oder Luftverluste aufweisen;
9. Vor Übergabe des Wagens muß das Niveau aller Flüssigkeitsanzeigen überprüft werden. Falls beim Klimaanlageneinbau der Wasserkühler ausgebaut wurde, ist die entnommene Flüssigkeit im Umlauf wieder aufzufüllen und das erforderliche Frostschutzmittel nachzufüllen.
10. Im Falle, daß während der Installationsarbeiten der Anlage, Bohrungen oder Schnitte durchgeführt werden, ist es unbedingt notwendig, diese Teile mit dem bei der Anlage mitgelieferten Rostschutzmittel zu schützen.

PRESCRIPCIONES PARA EL MONTAJE DE LA INSTALACIóN A/C OBLIGATORIAS PARA EL TECNICO INSTALADOR; EN CASO DE SUS INOBSERVANCIA, ÉL SERÁ DIRECTAMENTE Y EXCLUSIVAMENTE RESPONSABLE HACIA EL CLIENTE.

1. verificad que los tornillos en dotación, los removidos y de todos modos todas las partes que se emplean para el montaje de la instalación A/C sean bien apretadas;
2. verificad que no se producan pérdidas de agua, de aceite y de aire sobre el motor, los frenos, el servofreno, la servo dirección, etc;
3. verificad todos los niveles de los líquidos. En caso se remueva el radiador de agua, recargad en el circuito el mismo líquido descargado, y se es necesario un relleno añadid el líquido anticongelamiento prescrito. Además, averiguad que el expurgo de aire sea hecho como está prescrito por el constructor;
4. averiguad que todas las correas sean bien tendidas y verificad el estado de desgaste de las que no han sido reemplazadas;
5. verificad que no se producan graves interferencias en cualquier condición de funcionamiento. En particular verificad de que sean garantizadas las distancias de seguridad entre todos los elementos expuestos a movimiento relativo;
6. averiguad que no se producan fricaciones con consiguiente desgaste de las partes , apretándolas correctamente y poniendo esas mismas en posición correcta;
7. verificad el correcto aislamiento eléctrico, el correcto montaje de los fusibles y de todas las partes de la instalación eléctrica;
8. después de haber introducido el refrigerante, efectuad una busca diligente acerca de posibles pérdidas de gas;
9. de todos modos, efectuad cada operación según las normas de la mejor tecnología;
10. si durante la operación de puesta de la instalación se hacen agujeros o cortes les aconsejamos protejan estos puntos con un producto antioxido abastecido con la instalación.

INDICE / INDEX / INDEX / INHALTSVERZEICHNIS / INDICE

(I)
NOTE:
Lo schema di montaggio illustra l' impianto AC e comprende a volte dei componenti accessori (es. minimo veloce, radiatore, ecc.) che debbono però essere ordinati separatamente, in aggiunta all' impianto base, consultando il ns. listino.
Tutte le indicazioni relative alla DESTRA ed alla SINISTRA sono riferite al senso di marcia: SINISTRA = lato guida, DESTRA = lato passeggero.
Tutti i numeri presenti nel testo e nelle figure, indicano componenti forniti del condizionatore e vanno pertanto riferiti ai kit di figg.1C.
Tutte le viti e i raccordi tubi gas vanno bloccati senza superare i valori massimi delle coppie di serraggio indicati nella tabella seguente, se non diversamente specificato nel testo.
Per il corretto funzionamento ed affidabilità delle cinghie installate, eseguire le seguenti operazioni:
a) Avviare il motore con impianto AC inserito e dopo 15 minuti circa di funzionamento, ritensionare le cinghie.
b) La stessa operazione di tensionamento va ripetuta dopo 1500 Km dalla installazione dell'impianto AC.
Nella vettura provvista di dispositivi di sicurezza tipo AIR BAG o PROCON-TEN® lo smontaggio di tali componenti deve essere effettuato attenendosi alle disposizioni delle rispettive case automobilistiche.
La quantità di gas R134a necessaria per la carica dell'impianto è di Kg.**0,750** (±0,025).

(F)
REMARQUE :
Le manuel d'instructions illustre l'équipement A/C et il comprend quelque fois des composants accessoires (par ex. : ralenti-accéléré, radiateur, etc.) qui doivent cependant être commandés séparément, en plus de l'équipement de base, en consultant notre catalogue.
Toutes les indications de DROITE et de GAUCHE se réfèrent à la direction de marche : GAUCHE = côté conducteur, DROITE = côté passager.
Tous les numéros du texte et des figures indiquent les composants du conditionneur fourni. Is doivent par conséquent être comparés aux kits des fig.1C.
Toutes les vis et les raccords des tuyaux gaz doivent être bloqués sans dépasser les valeurs maximales des couples de serrage indiqués dans le tableau suivant, s'il n'y a pas de précision contraire.
Pour obtenir le bon fonctionnement et la fiabilité des courroies installées, effectuer les opérations suivantes :
a) Faire démarrer le moteur avec l'équipement d'air conditionné enclenché et après 15 minutes environ, tendre à nouveau les courroies.
b) Il faut répéter l'opération de tension de courroie 1500 Km après le montage de l'air conditionné.
Sur les voitures munies des systèmes de sécurité type AIR BAG ou PRECON-TEN®, le démontage de ces composants doit être effectué en suivant scrupuleusement les dispositions de chaque Constructeur.
La quantité de gaz R134a nécessaire pour charger l'équipement est de Kg.**0,750** (±0,025).

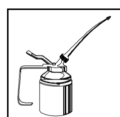
(GB)
NOTE :
This instruction manual illustrates the A/C system and at times, includes accessories (ex.: idle-speed control, radiator, etc.). These parts, however, must be ordered separately in addition to the basic kit according to our price list.
All references to RIGHT and LEFT hand are related to the driving direction : LEFT = driver's side, RIGHT = passenger's side.
All numbers quoted in the text and under the photos refer to the supplied componets of the air conditioning unit. One must therefore refer to the kits shown in the figg.1C.
All screws and gas pipes fittings must be locked without exceeding the maximum value of the driving torques indicated in the following table, if not otherwise specified in the text.
Once fitting has been completed, spray an anticorrosive trasparent product on the installed metal parts.
To ensure functioning and reliability of installed belts, carry out the following procedures :
a) Start motor with A/C system switched on and after about 15 minutes adjust belt tension.
b) The same adjustment procedure should be repeated after 1500 Km from the installation of the A/C system.
In those vehicles with AIR-BAG or PRECON-TEN® safety devices, these components must be removed carefully following the instructions given by the car manufacturers.
The quantity of R134a gas necessary for the system charge is Kg.**0,750** (±0,025).

(D)
ANMERKUNG:
Die Einbauanleitung beschreibt die Klimaanlage, in einigen Fällen gehören jedoch Bauteile hinzu (z.B. Leerlaufvorrichtung, Kühler, Lüfter usw.) die separat zur Grundausstattung der Anlage zu bestellen sind, da es sich um Zusatzteile handelt, siehe unsere Preisliste. Alle Hinweise auf RECHTS und LINKS beziehen sich auf die Fahrtrichtung: LINKS = Fahrerseite, RECHTS = Beifahrerseite.
Alle Ziffern im Text und der Abbildung 1C. beziehen sich auf vorhandene Bestandteile des Bausatzes.
Alle Schraub- und Schlauchverbindungen sind,falls nicht anders angegeben, gemäß unten stehender Tabelle anzuziehen .Nach beendetem Einbau ist es ratsam auf die eingebauten Metallteile Schutzwachs aufzusprühen, um Rostbildungen zu verhindern. Für Funktions- und Lebensdauer der Keilriemen ist folgendes zu beachten:
a) den Motor mit eingeschalteter Klimaanlage anlassen und nach ca. 15 Minuten der Funktion, die Riemen spannen.
b) Nach 1500 Km Riemen nachspannen.
Bei Fahrzeugen mit Sicherheitsvorrichtung wie AIR BAG oder PROCON-TEN® muß der Ausbau derselben, nur nach den Anleitungen der Automobilhäuser durchgeführt werden.
Die notwendige Menge des Gas R134a für die Auffüllung der Klimaanlage ist **0,750** (±0,025) Kg.

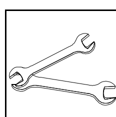
(E)
NOTAS:
El manual de instrucciones ilustra la instalación A.C. y a veces comprende componentes accesorios (por ejemplo: minimo acelerado, radiador, etc.) que se deben ordenar separadamente, como agregado a la instalación base consultando nuesto listin.
Todas las indicaciones relativas a la DERECHA y a la IZQUIERDA se refieren al sentido de marcha: IZQUIERDA = lado conductor: DERECHA = lado pasajero.
Todos los números presentes en el texto y en las figuras indican componentes abastecidos del equipo de aire acondicionado y se refieren a los kits de las figuras 1C.
Todos los tornillos y los racordes tubos gas tienen que ser bloqueados sin superar los valores máximos de las parejas de cerraje indicados por el cuadro que sigue, si no diversamente especificado.
Una vez efectuado el montaje se aconseja aplicar en las paredes metálicas instaladas un producto spray transparente, de protección antioxidante.
Para la correcta puesta en marcha y fiabilidad de las correas montadas llevar a cabo las operaciones siguientes:
a) Arrancar el motor con el equipo de aire acondicionado conectado y después de 15 minudos de funcionamiento, volver a tensar las correas.
b) Hay que volver a repetir la misma operación de tensar la correa después de 1500 Kms. a partir del montaje del equipo.
En los coches provistos de dispositivos de seguridad modelo AIR BAG o PROCON-TEN® el desmontaje de estos componentes se debe efectuar siguiendo las disposiciones de las respectivas casas automobilisticas.
La cantidad de gas R134a necesaria para cargar el equipo es de Kg.**0,750** (±0,025).

VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER VITI (in N.m) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR LES VIS (en N.m) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TOURQUES FOR SCREWS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGEN FÜR DIE SCHRAUBEN (in N.m) VALORES MAXIIMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA TORNILLOS (en N.m)				
Filettatura Filetage Thread Gewinde Filetadura	Classe dell'acciaio della vite Classe de l'acier de la vis Screw steel class Stahlklassifizierung der Schrauben Clase del acero del tornillo			Apertura in chiave (mm) Ouverture en clef (mm) Wrench opening (mm) Schlüsselöffnung (mm) Abertura en llave (mm)
	5.8	**8.8**	**10.9**	
M 4(x0.7)	1.8	2.9	4.2	7
M 5(x0.8)	3.4	5.5	7.5	8
M 6(x1)	6	10	13	10
M 7(x1)	11	16	21	11
M 8 (x1.25)	14	22	30	13
M 8x1	15	23	32	13
M10(x1.5)	27	45	61	17
M10 x1.25	31	50	67	17
M10 x1	33	53	71	17
M12 x1.5	51	78	105	19
M12 x1.25	60	94	125	19
M12 x1.75	84.8	119	143	19
M14 x1.5	80	120	165	22
M16 x1.5	120	185	255	24
M18 x1.5	165	265	350	27
M20 x1.5	225	360	490	30
M22 x1.5	295	480	640	32
M24 x2	390	610	805	36

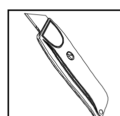
RACCORDO RACCORD FITTINGS VERBINDUNG RACORDE	VALORI MASSIMI COPPIE DI SERRAGGIO PER RACCORDI TUBI GAS (in N.m.) VALEURS MAXIMUM DES COUPLES DE SERRAGE POUR RACCORDS TUYAUX DU FREON (en N.m.) MAXIMUM VALUES OF THE DRIVING TORQUES FOR GAS PIPES FITTINGS (in N.m.) MAXIMUMWERT DER VERSCHRAUBUNGSPAARE FÜR DIE VERBINDUNGEN DER KÄLTEMITTELSCHLÄUCHE (in N.m.) VALORES MAXMOS PAREJAS DE CERRAJE PARA RACORDES TUBOS GAS (en N.m.)
5/8"	15.4 ÷ 17
3/4"	15.4 ÷ 17
7/8"	24.4 ÷ 27
1"	24.4 ÷ 27



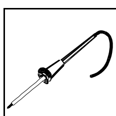
- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nuveau huile réfrigérant avant de les raccorder
-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them
- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittelöl ölen
- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion
- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equilize the torsion couple
- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material
- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden
- Cortar con herramienta apropiada al material



- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar

MONTAGGIO CONDENSATORE / POSE DU CONDENSEUR / CONDENSER FITTING
KONDENSATOREINBAU / MONTAJE CONDENSADOR

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

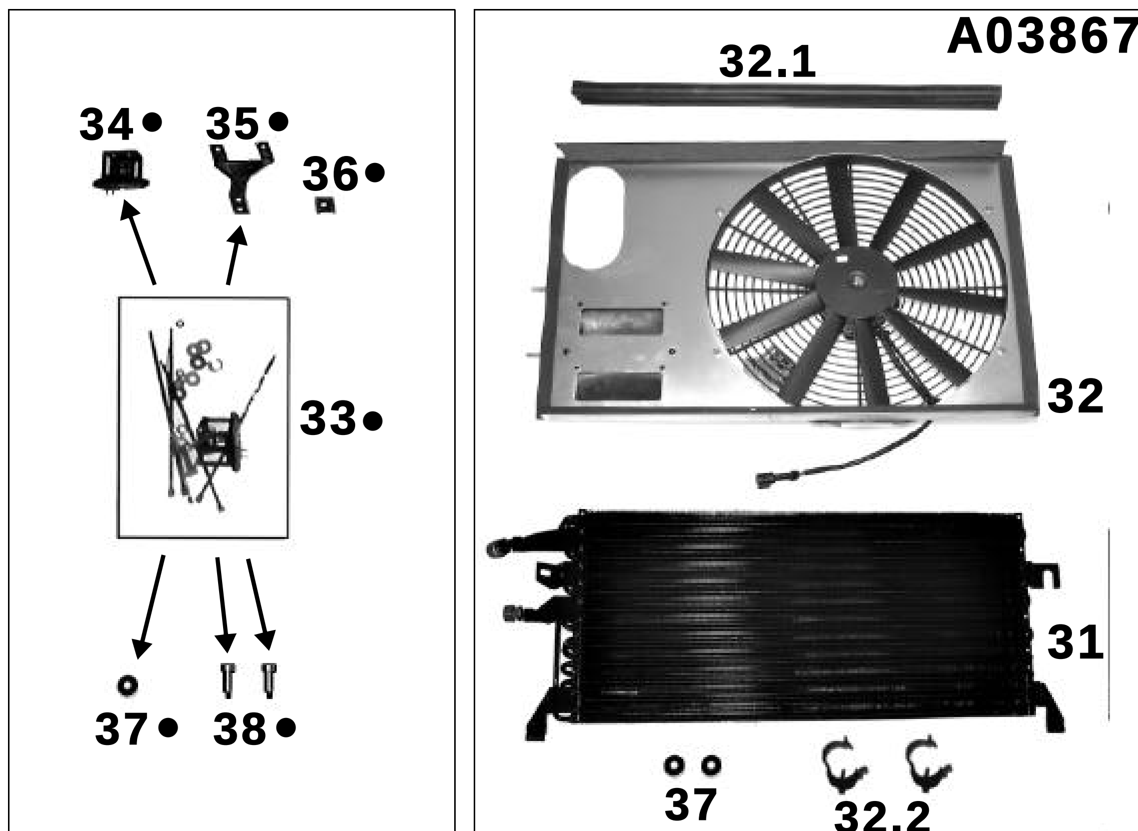


FIG.1C
(I)
Vista componenti montaggio condensatore.

(F)
Vue des composants nécessaires au montage du condenseur.

(GB)
View of the components for the condenser assembly.

(D)
Ansicht der Einbauteile des Kondensators.

(E)
Vista de los componentes para el montaje del condensador.

FIG.1C

ELENCO MATERIALE FORNITO / LISTE DU MATERIEL FOURNI / LIST OF SUPPLIED MATERIALS VERZEICHNIS DES GELIEFERTEN MATERIALS / LISTA MATERIAL ABASTECIDO		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
31	Condensatore / Condenseur / Condenser / Kondensator / Condensador	022360OR/0
32	Elettroventola / Electroventilateur / Electric fan / Elektrogebläse / Electroventilador	026167/0
32.1	Guarnitura / Garniture / Seal / Dichtung / Guarnición	069878.4
32.2	Fascetta Fermacavo con perno / Arrêtoir du fil électrique avec pivot / Wire retainer clamp with pin / Schlauchhalterung mit Bolzen / Bloquea cable con perno	069557/0
33●	Sacchetto accessori / Sachet accessories / Bag of accessories / Säckchen mit Zubehörteilen Bolsita accesorios	0231471/0
34●	Resistore / Résistance / Resistor / Widerstand / Resistor	0681112/2
35●	Staffa di supporto resistore / Etrier support résistance / Resistor support bracket Widerstandhaltebügel / Abrazadera de soporte resistor	081714/1
36●	Piastrina di rinforzo elettroventola / Plaque de renforcement électroventilateur Electric fan reinforcing plate / Elektrogebläse-Zusatzträger / Plaquita de refuerzo electroventilador	036124.1
37	Rondella in gomma / Rondelle en caoutchouc / Rubber washer / Gummi-U-Scheibe / Arandela de goma	070758/0
37●	Rondella in gomma / Rondelle en caoutchouc / Rubber washer / Gummi-U-Scheibe / Arandela de goma	070758/0
38●	Vite speciale TCE / Vis spéciale à tête cylindrique / Special hexagonal head screw Spezial-Sechskant Zylinderschraube / Tornillo especial cabeza cilíndrica con hexágono	008469/0
●	Componenti forniti nell'impianto base: / Composants fournis dans l'installation de base: Components supplied in base kit: / Mit der Grundausstattung gelieferte Bauteile: Componentes abastecidos en la instalación base:	

OPERAZIONI PRELIMINARI / OPERATIONS PRELIMINAIRES / PRELIMINARY OPERATIONS VORBEREITUNGSARBEITEN / OPERACIONES PRELIMINARES

(I)
SMONTARE:
- Paraurti anteriore.
- Gruppi fanali anteriori.
- Grembialina di copertura gancio apertura cofano motore.
- Traversina superiore di bloccaggio radiatore.
- Vaschetta di rabbocco liquido tergicristallo.

ELIMINARE:
- Il convogliatore aria anteriore del radiatore (Part.A di fig.2C).
- Il convogliatore aria posteriore completo di elettroventola (Part.B di fig.2C).

(F)
DÉPOSER:
- Le pare-chocs avant.
- Les blocs optiques avant.
- L'écran du crochet ouverture capot.
- Traverse supérieure de fixation radiateur.
- Réservoir de liquide de l'essuie-glace.

ELIMINER:
- Le convoyeur d'air avant du radiateur (rep. A fig. 2C).
- L'ensemble convoyeur d'air arrière et ventilateur (rep. B fig. 2C).

(GB)
DISASSEMBLE:
- The front bumper.
- The front headlights assy.
- The screen of the hood opening hook.
- The radiator fixing upper crosspiece.
- The windscreen wiper liquid tank.

DISCARD:
- The radiator front air conveyor (part A of fig. 2C).
- The rear air conveyor and associated fan (part B of fig. 2C).

(D)
AUSBAUEN:
- Vordere Stosstange.
- Vordere Scheinwerfergruppe.
- Schutzabdeckung des Motorhauben-Öffnungshakens.
- Oberen Querträger zur Kühlerblockierung.
- Nachfüllwanne der Scheibenwischerflüssigkeit.

ENTFERNEN:
- vordere Kühlerluftführung (Teil A der Abb.2C).
- hintere Luftführung komplett mit Elektrolüfter (Teil B der Abb.2C).

(E)
DESMONTAR:
- Parachoques delantero
- Grupos de faros delanteros
- Protección del gancho apertura cofre del motor.
- Travesaño superior de bloqueo radiador.
- Cuba de llenado del líquido limpiaparabrisas

ELIMINAR:
- el canalizador del aire delantero del radiador (Parte A de la figura 2C).
- el canalizador de aire trasero completo electroventilador (Parte B de la fig. 2C).

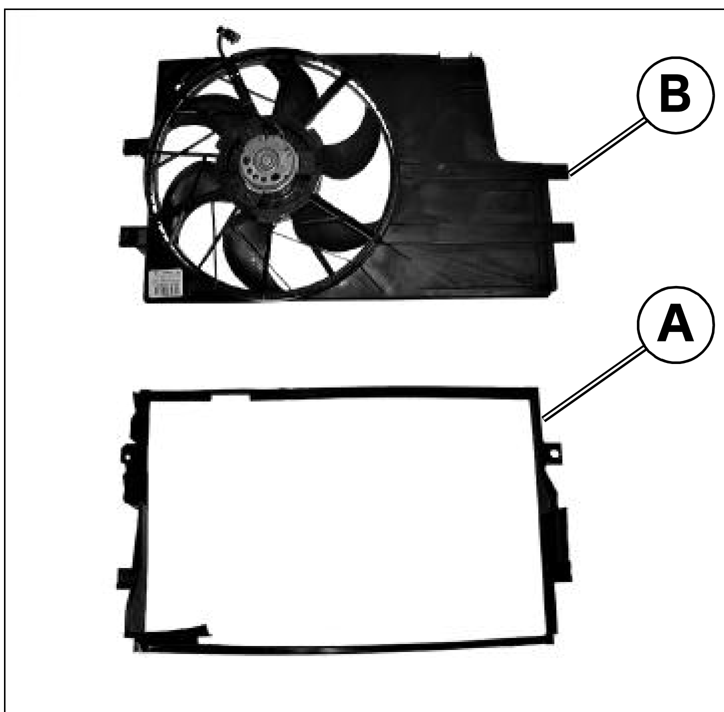


FIG.2C
(I)
Vista dei componenti originali eliminati:
A) Convogliatore aria radiatore; B) Convogliatore aria posteriore completo di elettroventola.

(F)
Vue des composants d’origine éliminés:
A) Convoyeur d’air radiateur; B) Ensemble convoyeur d'air arrière et ventilateur.

(GB)
View of the original parts which are discarded:
A) Radiator air conveyor; B) Rear air conveyor and associated fan.

(D)
Ansicht der entfernten Original-Bauetile:
A) Kühler-Luftförderer; B) Hintere Luftführung komplett mit Elektrolüfter.

(E)
Vista de los componentes originales eliminados:
A) Transportador aire radiador; B) Canalizador de aire trasero completo de electroventilador.

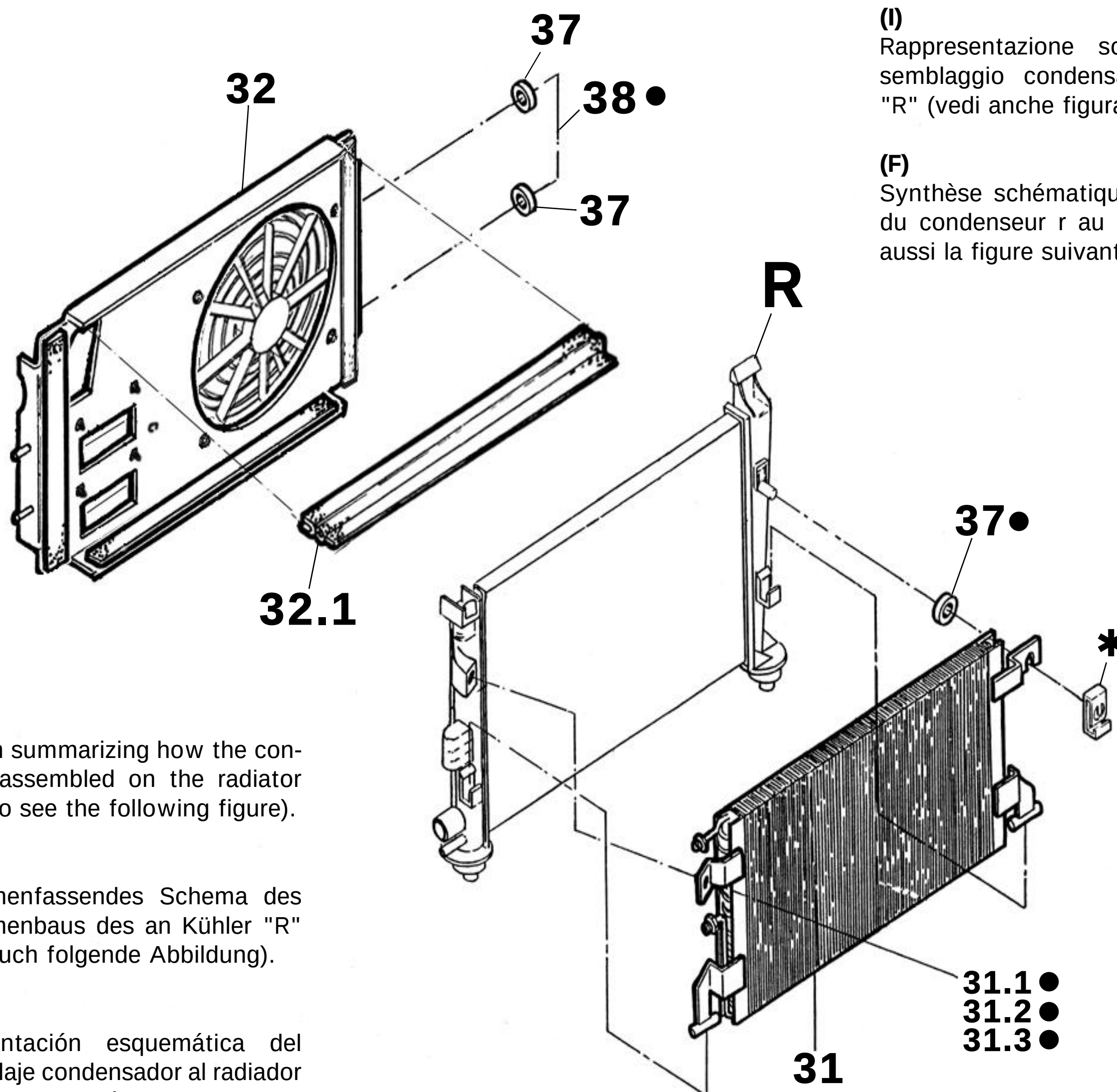


FIG.3C

(I)
Rappresentazione schematica dell'assemblaggio condensatore al radiatore "R" (vedi anche figura seguente).

(F)
Synthèse schématique de l'assemblage du condenseur r au radiateur "R" (voir aussi la figure suivante).

(GB)
Diagram summarizing how the condenser assembled on the radiator "R" (also see the following figure).

(D)
Zusammenfassendes Schema des Zusammenbaus des an Kühler "R" (siehe auch folgende Abbildung).

(E)
Representación esquemática del ensamblaje condensador al radiador "R" (véase también figura siguiente).

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
31.1 ●	Vite TCE / Vis à tête cylindrique avec hexagone / Hexagonal cheese-head screw Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M6x12	-
31.2 ●	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6xϕ18x2	-
31.3 ●	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ 6	-
37	Rondella in gomma / Rondelle en caoutchouc / Rubber washer / Gummi-U-Scheibe / Arandela de goma	070758/0
37●	Rondella in gomma / Rondelle en caoutchouc / Rubber washer / Gummi-U-Scheibe / Arandela de goma	070758/0
38●	Vite speciale TCE / Vis spéciale à tête cylindrique / Special hexagonal head screw Spezial-Sechskant Zylinderschraube / Tornillo especial cabeza cilíndrica con hexágono	008469/0
●	Componenti forniti nell'impianto base: / Composants fournis dans l'installation de base: / Components supplied in base kit: / Mit der Grundausstattung gelieferte Bauteile: / Componentes abastecidos en la instalación base:	
*	Molletta originale / Rouet original/ Original clip / Original- Klammer / Muelle original	

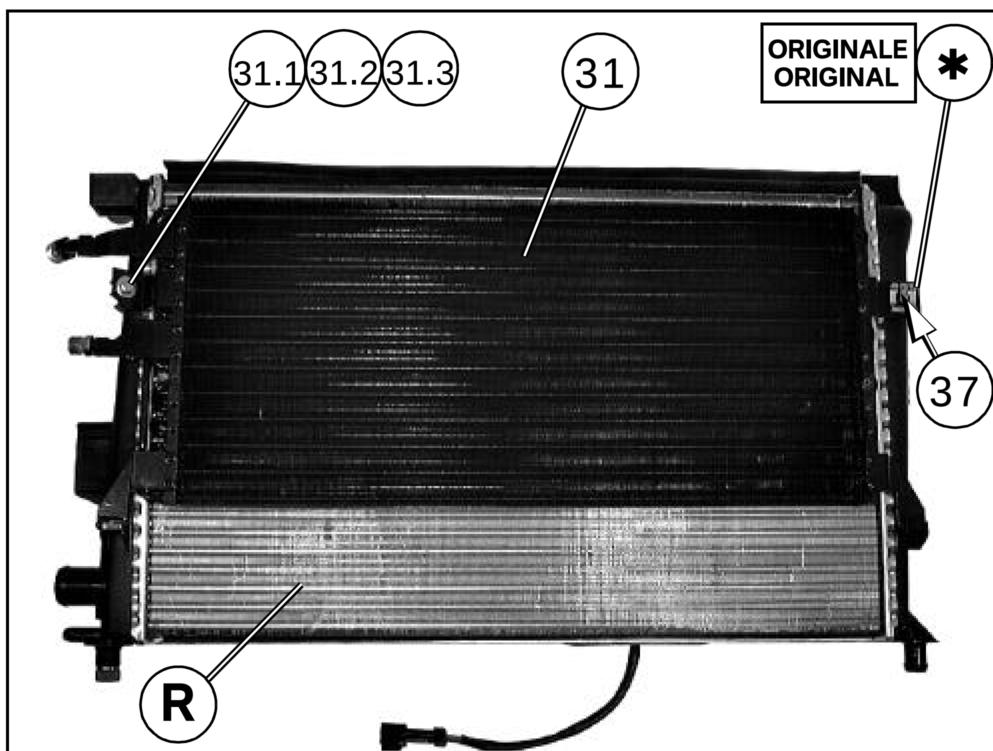


FIG.4C

(I)
Vista del condensatore "31" bloccato al radiatore "R" seguendo le indicazioni di fig.3C.

(F)
Vue du condenseur "31" fixé au radiateur "R" selon les indications de la fig. 3C.

(GB)
View of the condenser "31" secured to the radiator "R" according to the indication of fig. 3C.

(D)
Ansicht des am Kühler "R" blockierten Kondensators "31"; die Hinweise der Abb.3C beachten.

(E)
Vista del condensador "31" bloqueado en el radiador "R" siguiendo las instrucciones de la fig. 3C.

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción**	**Codice / Code Kode / Codigo**
31.1 ●	Vite TCE / Vis à tête cylindrique avec hexagone / Hexagonal cheese-head screw Sechskant-Zylinderschraube / Tornillo cabeza cilindrica con hexágono M6x12	-
31.2 ●	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ6xϕ18x2	-
31.3 ●	Rondella ondulata / Rondelle ondulée / Corrugated washer / Wellscheibe / Arandela ondulada ϕ 6	-
37●	Rondella in gomma / Rondelle en caoutchouc / Rubber washer / Gummi-U-Scheibe / Arandela de goma	070758
●	Componenti forniti nell’impianto base: / Composants fournis dans l'installation de base: / Components supplied in base kit: / Mit der Grundausstattung gelieferte Bauteile: / Componentes abastecidos en la instalación base:	
✱	Molletta originale / Rouet original/ Original clip / Original- Klammer / Muelle original	

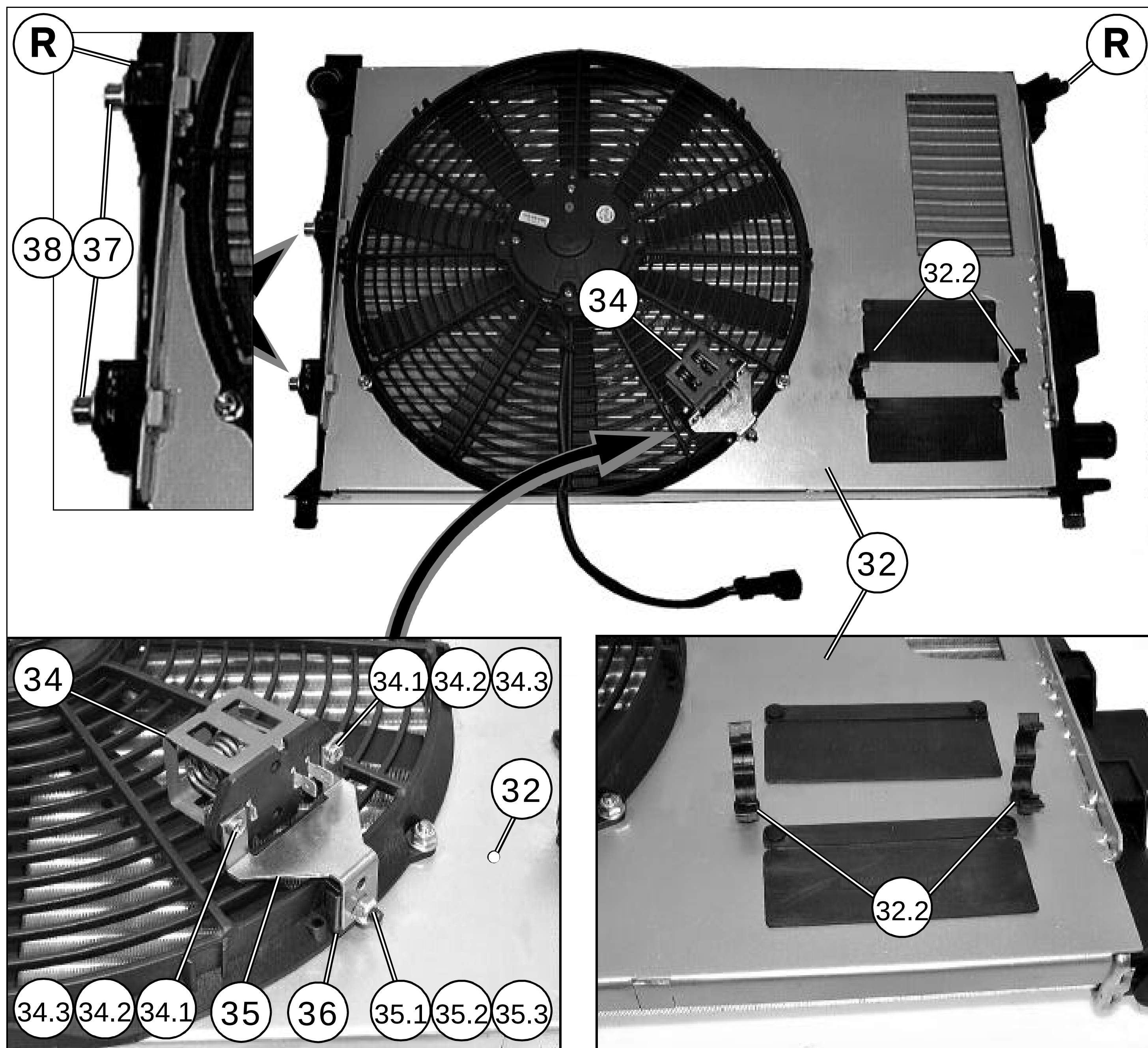


FIG.5C

(I)

Vista dell’elettroventola "32" fissata posteriormente al radiatore "R" seguendo le indicazioni di fig. 3C. Fissare il resistore "34" alla staffa "35" mediante bulloneria fornita. Fissare la staffa "35" all’elettroventola "32" mediante piastrina di rinforzo "36" e bulloneria fornita. Inserire e bloccare i fermacavi "32.2" in corrispondenza dei fori predisposti sull’elettroventola "32".

(F)

Vue du ventilateur "32" fixé à l'arrière du radiateur "R" selon les indications de la fig. 3C. Fixer la résistance "34" à l'étrier "35" à l'aide de de la boulonnerie fournie. Fixer l'étrier "35" au ventilateur "32" à l'aide de la petite plaque de renforcement "36" et de la boulonnerie fournie. Introduire et fixer les arrêtoirs des fils "32.2" aux trous disponibles sur le ventilateur "32".

FIG.5C

(GB)

View of the fan "32" secured at the back of the radiator "R" according to the indication of fig. 3C. Secure the resistor "34" to the bracket "35" by means of supplied nuts and bolts. Secure the bracket "35" to the fan "32" by means of the supplied stiffening plate "36" and nuts and bolts. Insert and fix the cable retainers "32.2" to the holes prepared on the fan "32".

(D)

Ansicht des rückseitig am Kühler "R" befestigten Elektrolüfters "32"; die Hinweise der Abb.3C beachten. Den Widerstand "34" mittels "36" und geliefertem Schraubensatz am Bügel "35" befestigen. Den Bügel "35" mittels Verstärkungsplättchen und geliefertem Schraubensatz am Elektrolüfter "32" befestigen. Die Schlauchhalterungen "32.2" in die vorbereiteten Bohrungen am Elektrolüfter "32" einsetzen und blockieren.

(E)

Vista del electroventilador "32" fijado en la parte trasera en el radiador "R" siguiendo las indicaciones de la fig. 3C. Fijar el resistor "34" en el soporte "35" tornillería entregada. Fijar el soporte "35" en el electroventilador "32" usando placa de refuerzo "36" y tornillería entregada. Introducir y bloquear los bloquea cables "32.2" en correspondencia con los orificios preparados en el electroventilador "32".

ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION / FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE / ELEMENTOS DE FIJACION

Pos.	Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode / Codigo
34.1 ●	Vite TCCC / Vis à tête cylindrique avec calotte en forme de croix / Raised cheese head screw LinsenBlechschraube mit Kreuzschlitz/Tornillo cabeza cilíndrica a forma de cruz M4x14	-
34.2 ●	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 4	-
34.3 ●	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter Tuerca autobloqueante M4	-
35.1 ●	Vite TQ / Vis à tête carrée / Square-head screw / Vierkantschraube / Tornillo cabeza cuadrada M6x16	-
35.2 ●	Rondella piana / Rondelle plate / Plain washer / Flache U-Scheibe / Arandela llana ϕ 6	-
35.3 ●	Dado autobloccante / Ecrou autobloquant / Self-locking nut / Selbstsperrende Mutter Tuerca autobloqueante M6	-
36●	Piastrina di rinforzo elettroventola / Plaque de renforcement électroventilateur Electric fan reinforcing plate / Elektrogebläse-Zusatzträger / Plaquita de refuerzo electroventilador	036124.1
37●	Rondella in gomma / Rondelle en caoutchouc / Rubber washer / Gummi-U-Scheibe / Arandela de goma	070758/0
38●	Vite speciale TCE / Vis spéciale à tête cylindrique / Special hexagonal head screw Spezial-Sechskant Zylinderschraube / Tornillo especial cabeza cilíndrica con hexágono	008469/0
●	Componenti forniti nell'impianto base: / Composants fournis dans l'installation de base: / Components supplied in base kit: / Mit der Grundausstattung gelieferte Bauteile: / Componentes abastecidos en la instalación base:	

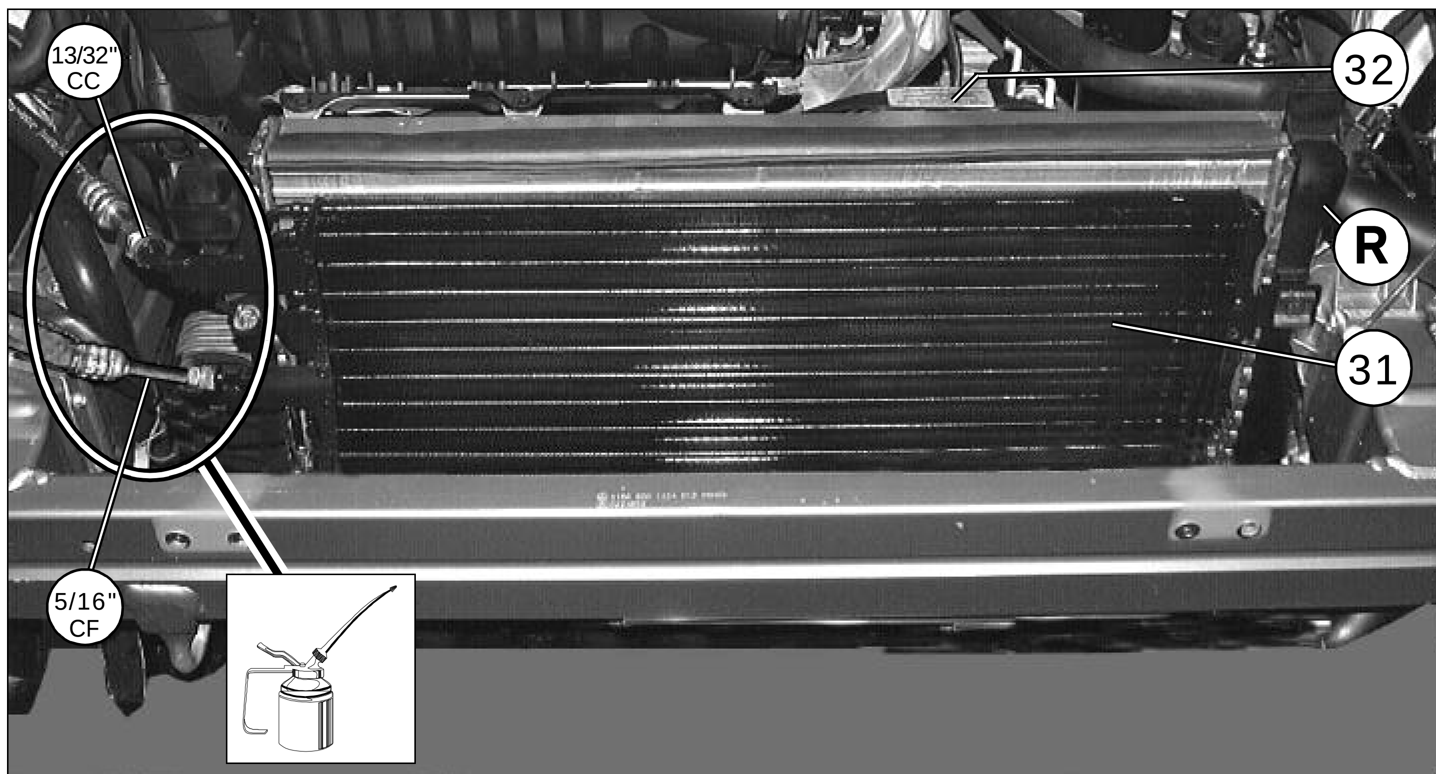


FIG.6C

(I)

Rimontare il radiatore "R" sulla vettura completo di condensatore "31" ed elettroventola "32".
Collegare i tubi gas 13/32"CC e 5/16"CF al condensatore "31" orientandoli come in figura. Rimontare la traversina superiore di bloccaggio radiatore come in origine.

(F)

Reposer l'ensemble radiateur "R", condenseur "31" et ventilateur "32" sur la voiture.
Raccorder les tuyaux gaz 13/32"CC et 5/16"CF au condenseur "31" et les orienter comme sur la figure. Reposer la traverse supérieure de fixation radiateur dans sa position.

(GB)

Reassemble the radiator "R" on the car with the condenser "31" and the fan "32".
Connect the 13/32"CC and 5/16"CF gas hoses to the condenser "31" and orient them as shown in the picture. Reassemble the radiator fixing upper crosspiece in the original position.

(D)

Den Kühler "R" komplett mit Kondensator "31" und Elektrolüfter "32" wieder im Fahrzeug einbauen.
Die Kältemittelschläuche 13/32"CC und 5/16"CF am Kondensator "31" anschliessen und wie in der Abb. ersichtlich in Position bringen. Den oberen Querträger zur Kühlerblockierung wieder in die Originalposition einbauen.

(E)

Volver a montar el radiador "R" en el vehículo completo de condensador "31" y de electroventilador "32".
Conectar los tubos del gas 13/32"CC y 5/16"CF al condensador "31" orientándolos como en la figura. Volver a montar el travesaño de bloqueo del radiador como originalmente.

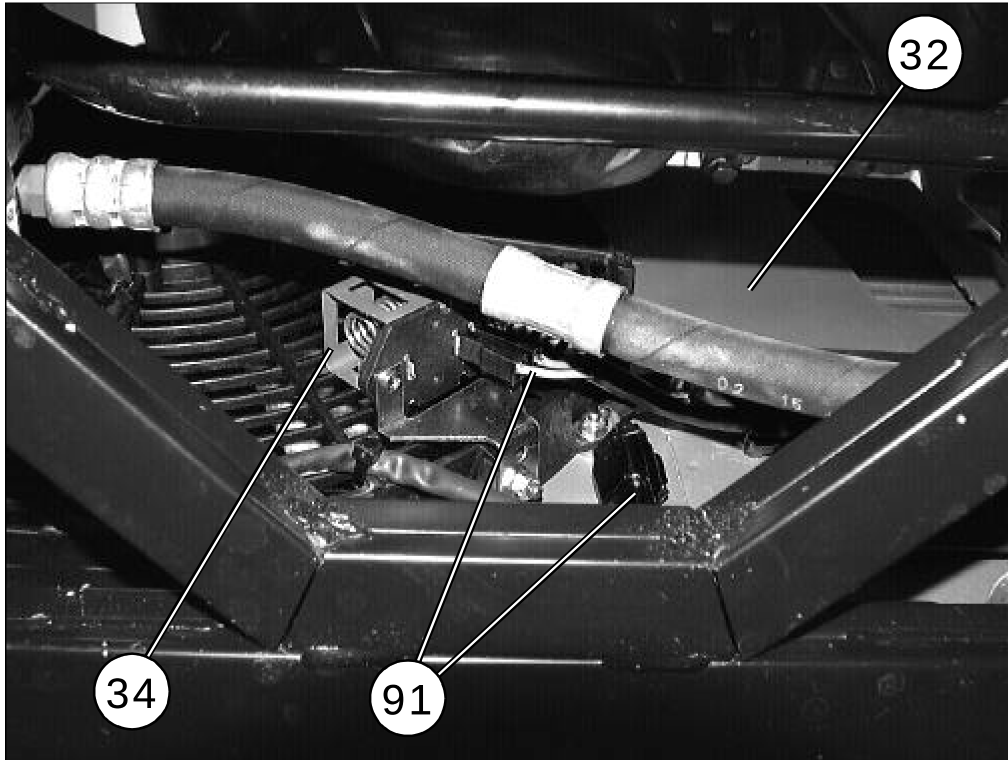


FIG.7C

(I)
Eseguire il collegamento dell'impianto elettrico "91" all'elettroventola "32" ed al resistore "34" (vedi pos. 23-24 dello schema elettrico).
Bloccare i cavi dell'impianto elettrico "91", in corrispondenza delle mollette fermacavo "32.2" applicate in precedenza sull'elettroventola "32".

(F)
Effectuer la connexion du faisceau électrique "91" à l'électroventilateur "32" et à la résistance "34" (voir pos. 23-24 du schéma électrique).
Fixer les fils du faisceau électrique "91" aux arrêtoirs "32.2" précédemment appliqués sur le ventilateur "32".



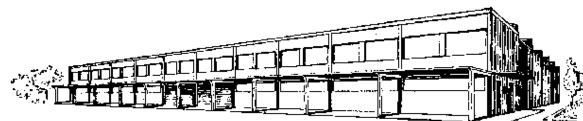
(GB)
Hook up the electrical system "91" to the electric fan "32" and the resistor "34" (see the wiring diagram, pos. 23-24).
Secure the electric system "91" cables to the cable retainers "32.2" previously applied on the fan "32".

(D)
Anschluß der elektrischen Anlage "91" an Elektrogebläse "32" und an Widerstand "34" ausführen (siehe Pos. 23-24 des Schaltschemas).
Die Kabel der Elektroanlage "91" an den vorher am Elektrolüfter "32" befestigten Schlauchbefestigungsfedern "32.2" blockieren.

(E)
Efectuar la conexión de la instalación eléctrica "91" al electroventilador "32" y al resistor "34" (véase pos. 23-24 del esquema eléctrico).
Bloquear los cables de la instalación eléctrica "91" en correspondencia con las tenacillas bloquea cable "32.2" colocadas anteriormente en el electroventilador "32".

VENDITA E SERVIZIO	VERKAUF UND SERVICE
VENTE ET SERVICE	SALE AND SERVICE

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.
Stabilimento Molinella
Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna)-Italy
Telefono (0039) 051.6906111
Fax (0039) 051.6906287
Email: assistenza.clienti@delphidiavia.com



MOD. SCHMB239

II/ ’03
(2001)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This pubblication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia
Fitting Instructions Office - Factory Molinella